

recomendable, teniendo en cuenta estas precisiones y asumiendo el riesgo de poder perderse, pero no de tratarse, muy al contrario, de un pensamiento perdido, sino lúcido, muy lúcido, demasiado lúcido.

Ignacio Urquijo Valdivieso

Vicent FERRER, *Quaestio de unitate Universalis*, Latin text and medieval Hebrew version with Catalan and English translations, edited by Alexander Fidora & Mauro Zonta, in collaboration with Josep Batalla & Robert D. Hughes, Bibliotheca Philosophorum Medii Aevi Cataloniae, vol. 1, Obrador Edèndum, Publicacions UAB, Publicacions URV, Santa Coloma de Queralt, 2010, 21 cm, 366 pp., ISBN: 978-84-937590-3-2.

Con este volumen se inicia la Biblioteca de filósofos medievales de Cataluña, promovida por la Fundación Obrador Edèndum y con la colaboración de la Universitat Autònoma de Barcelona y la Universitat Rovira i Virgili. La colección está dirigida por los investigadores Josep Batalla y Alexander Fidora, y se propone sacar a la luz el rico patrimonio de pensamiento medieval que floreció en la antigua Corona de Aragón durante los siglos XIV y XV. En efecto, a lo largo de esos siglos, tanto las órdenes religiosas como autoridades civiles impulsaron la implantación de diversos *Studia Generalia* y Universidades en donde enseñaron maestros procedentes principalmente de la Universidad de París. De este modo fue madurando un interesante acervo filosófico centrado sobre todo en la lógica, física o filosofía natural, y ontología, aunque con una implícita referencia a la teología del momento: la publicación y estudio de estas obras contribuirá indudablemente a un mejor conocimiento no sólo de la filosofía catalana medieval, sino de la filosofía de Europa medieval, donde todavía en la actualidad se encuentran manuscritos inéditos de notable valor doctrinal.

La colección –a juzgar por el primer volumen publicado– está exquisitamente editada. Se presenta el texto latino críticamente establecido, junto a una cuidadosa traducción al catalán y al inglés abundantemente anotada tanto en sus fuentes como en las explicaciones que facilitan la lectura del texto. Además, la amplia introducción sirve para contextualizar debidamente al autor y a su obra.

La obra elegida para abrir esta nueva colección no podía ser más oportuna: la *Quaestio de unitate Universalis* del santo dominico valenciano Vicente Ferrer, que durante su breve estancia como docente de Lógica en el Estudio General de Lérida compuso además otro opúsculo lógico, el *Tractatus de suppositionibus*. La obra que ahora se edita trata de la cuestión de los universales, y posee la estructura característica de las cuestiones disputadas. En primer lugar se enuncia el problema que se va a tratar: si el universal es algo real o no. Se ha de entender que real viene a ser lo numéricamente distinto: por tanto el problema se plantea en los términos de la unidad real del universal. A continuación se exponen los argumentos a favor del valor real del universal: doce argumentos característicos del realismo exagerado. Le siguen los *sed contra*, catorce argumentos, todos ellos nominalistas, en contra de la unidad real del universal. En un tercer apartado expone Ferrer la solución al problema adoptando una postura

realista moderada, siguiendo principalmente los textos aristotélicos. Por último, en el cuarto apartado, responde a los argumentos realistas exagerados desde la perspectiva moderada que ha adoptado. En su conjunto, el tratado resulta crítico con los realistas exagerados, mientras que los argumentos nominalistas –aunque no sostenidos por el autor–, tampoco tienen una refutación explícita. Sin embargo, Ferrer sigue de cerca la solución tomista según la cual niega la unidad real del universal, aunque no la realidad del universal. Existe realmente el universal pero se encuentra multiplicado en los individuos.

Lo más novedoso de la edición actual –junto a la cuidada introducción, traducción y notas de los editores– es la valiosa aportación del hebraísta Mauro Zonta al texto crítico de la *Quaestio* ferreriana. En efecto, en las dos versiones latinas editadas hasta la fecha (la de Fages en 1909 y la de Trentman de 1982) no se repara en un hecho aparentemente menor pero de gran relevancia histórica. La obra del maestro Ferrer es citada posteriormente por Petrus Nigrus (dominico alemán de finales del XV): pero lo interesante es que el texto ferreriano no se encuentra en la versión latina conocida, sino que se corresponde –como pone de relieve Zonta– con una traducción hebrea más amplia que la versión latina hasta ahora conocida. Según la hipótesis apuntada, el texto hebreo es la traducción de un texto latino que no ha llegado hasta nosotros, cuyo autor es el mismo Vicente Ferrer. En esta edición se presenta por vez primera la versión hebrea en su integridad, junto a una reconstrucción de la versión latina –elaborada a partir del texto hebreo. Además, se añade la traducción catalana e inglesa de esta versión ampliada. La relevancia de dicha aportación textual es notable, y servirá para conocer con más detalle las discusiones medievales sobre el universal, así como para introducirnos en las interesantes relaciones entre el mundo latino y la filosofía hebrea de la época.

Cierran el volumen diversos anexos: un glosario con las correspondencias hebreo-latín, así como un índice de nombres y temas. Sólo queda felicitar a los autores de esta nueva colección por la rigurosa y cuidada edición del texto: sin duda una verdadera contribución al estudio de la filosofía medieval.

José Ángel García Cuadrado

Jacqueline HAMESSE, – José P. MEIRINHOS (Eds.), *Glossaires et lexiques médiévaux inédits. Bilan et perspectives. Actes du Colloque de Paris (7 mai 2010)*, FIDEM (Textes et Études du Moyen Âge, 59), Porto 2011, 16,5 x 24, XII + 291 pp. ISBN: 978-2-503-54175-4.

La colección de la FIDEM publica con frecuencia las Actas de diversos Coloquios de pensamiento medieval. Y este caso no es una excepción, toda vez que las actas que se publican son los de un congreso organizado por la propia FIDEM. El 7 de mayo de 2010 en la “Salle Lacordaire” del *Couvent Saint-Jacques* en París tuvo lugar el 2010 Annual Meeting de la FIDEM. El objetivo del Coloquio y, por extensión del libro que refleja los trabajos, es el de revitalizar el estado de la cuestión que tuvo carta de presentación a partir de forma especial de la obra *Les manuscrits des lexiques et glossaires de l'Antiquité tardive à la fin du moyen âge* (Louvain-la-Neuve, FIDEM (Textes et études du moyen âge, 4) 1996), y reflejar los diversos glosarios y léxicos que merece-